

# 2 JOURNÉES DE MAGASINAGE VIP

## 25-26 novembre 2009

C'est avec plaisir que l'Association des gens d'affaires de la rue Saint-Jean du Vieux-Québec, du Faubourg Saint-Jean, de Place-Royale/Vieux-Port et du Quartier Petit Champlain vous invite à deux journées de MAGASINAGE VIP le 25 et le 26 novembre 2009 offertes exclusivement **aux travailleurs, étudiants et résidents du secteur** pour les remercier de leur fidélité. Voici une occasion unique de faire vos emplettes de Noël tout en profitant de rabais avantageux.

OBTENEZ DE  
**10 À 50%**  
DE RABAIS

**EN PRIME!**

Tirage de cadeaux parmi  
ceux et celles qui feront des achats  
(voir liste des commerces participants au verso)



FAUBOURG  
*Saint-Jean*

Bon magasinage!



# Gens d'affaires du Faubourg Saint-Jean

# FAUBOURG Saint-Jean

Sur présentation de ce dépliant ou en vous identifiant comme travailleurs, étudiants et résidents du secteur, profitez des rabais suivants :

## BARS & RESTAURANTS

**Restaurant le Bonnet d'Âne**, 298 rue Saint-Jean  
20 % de rabais par facture de 4 personnes maximum.

**Le Sacrilège Bar-Terrasse**, 447 rue Saint-Jean  
4.00\$ la pinte, sur bières sélectionnées

**La Piazzetta Saint-Jean**, 707 rue Saint-Jean  
15% de rabais sur votre facture

**La Ninkasi du Faubourg**, 811 rue Saint-Jean  
50% sur le menu 5 à 7

**Bistro Diana**, 849 rue Saint-Jean  
10% de rabais sur les repas du dîner et du souper

## ÉPICERIES, BOULANGERIES & GOURMANDISES

**Épicerie Européenne**, 560 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur les cafetières espresso Saeco et sur les couteaux Laguiole.

**La Duchesse d'Aiguillon**, 601 rue d'Aiguillon  
10% de rabais sur l'achat de bières québécoises.

**Choco-Musée Érico**, 634 rue Saint-Jean  
15% de rabais sur les commandes et réservations pour le temps des Fêtes :  
Applicable sur les boîtes-cadeaux, moulages et bûches de Noël.

**Épicerie et Auberge J.A. Moisan**, 699 rue Saint-Jean  
15% de rabais sur les paniers cadeaux et les certificats cadeaux de l'épicerie.  
10% de rabais à l'achat de certificats cadeaux d'une nuitée et plus à l'Auberge.

**Le Panetier Baluchon**, 764 rue Saint-Jean  
15% de rabais sur les commandes et réservations pour le temps des Fêtes,  
applicable sur les bûches de Noël et les Galettes des rois.

## COIFFURE & ESTHÉTIQUE

**Salon de coiffure T'es Tu Vu l'Allure**, 317 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur tout achat de produits capillaires.

**St Laurent coiffure et spa Aveda**, 869 rue Saint-Jean  
À chaque tranche de 100\$ d'achats recevez 25\$  
de soins au SPA AVEDA ST LAURENT.

## BOUTIQUES

**Boutique l'un et l'autre**, 242 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur la marchandise à prix régulier.

**Pierre Trempe Brocanteur**, 365 rue Saint-Jean  
20% à 60% de rabais sur items sélectionnés

**Boutique Rose Bouton**, 387 rue Saint-Jean  
25% de rabais sur les bijoux Marie-Noëlle Design  
et 10% sur les collections des designers invités.

**Boutique Marie-Osée**, 519 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur tout à prix régulier en magasin.

**Les pieds dans les plats**, 571 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur la marchandise à prix régulier,  
10% supplémentaire sur la marchandise déjà réduite  
et l'achat de certificats cadeaux.

**Code Vert**, 586-B rue Saint-Jean  
20% de rabais et 35% de rabais sur collections sélectionnées.

**Volup'Thé**, 595 rue Saint-Jean  
15% de rabais sur les théières et accessoires  
et 20% sur les coffrets dégustations.

**Boutique Séraphin**, 738 rue Saint-Jean  
15 % de rabais additionnel chez Séraphin

**Boutique Schüz**, 748 rue Saint-Jean  
20 % additionnel aux rabais déjà en boutique.

**Lee-Love Boutique**, 821 rue Saint-Jean  
20% de rabais sur tout en magasin.

## ART, LIVRE & MUSIQUE

**Musique du Faubourg**, 623 rue Saint-Jean  
25% sur les cd et disques vinyle usagés

**Édition Galerie l'Imagerie**, 833 rue Saint-Jean  
20% sur la marchandise à prix régulier

**Encadrements les magiciens Associés**, 88 Saint-Jean  
25% de rabais sur tout achat de reproductions avec  
encadrement d'une valeur de 100\$ et plus.  
25% de rabais sur les commandes d'encadrement  
d'une valeur de 100\$ et plus.

# Quartier Petit Champlain

Sur présentation de ce dépliant ou en vous identifiant comme travailleurs, étudiants et résidents du secteur, profitez des rabais suivants :

## BOUTIQUES

**Atelier La Pomme**, 47 rue Sous-le-Fort - 20% sur prix réguliers

**Blanc Mouton**, 51 rue Sous-le-Fort - 10% sur toutes les collections

**Aux Belles de Nuit**, 55 rue Sous-le-Fort - 20% sur prix réguliers

**Tabagie Casse-Cou**, 59, rue Sous-le-Fort - 15% sur prix réguliers (exceptions s'appliquent)

**Pot en Ciel**, 27 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers (exceptions s'appliquent)

**Galerie d'art Laroche Denis**, 28½ rue du Petit-Champlain  
- 20% sur prix réguliers (sauf sur les originaux)

**Les Vétéries**, 31½ rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Pontbriand Joaillier-Orfèvre**, 48 rue du Petit-Champlain - 10% sur prix réguliers

**Sculpteur Flamand**, 49 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Ibiza**, 57 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Transparence**, 61½ rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Le Capitaine d'À Bord**, 63 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Jourdain**, 65½ rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**O Clan**, 67½ rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Fruits & Passion**, 73 rue du Petit-Champlain - 15% sur prix réguliers

**L'Oiseau du Paradis**, 80 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix régulier

**Madame Gigi Confiserie**, 84 rue du Petit-Champlain - 15% sur prix réguliers

**Peau sur Peau**, 85 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Galerie d'art du Petit Champlain**, 88-88½ rue du Petit-Champlain  
- 20% sur prix réguliers (sauf sur les originaux)

**Soierie Huo**, 91 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**La Petite Cabane à Sucre de Québec**, 94 rue du Petit-Champlain - 15% sur prix réguliers

**Peau sur Peau**, 66-70 boul. Champlain - 20% sur prix réguliers

**Brin de Folie**, 38 boul. Champlain - 20% sur prix réguliers

**Ô Petites Douceurs du Quartier**, 51 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers

**Temps Libre**, 79 rue du Petit-Champlain - 20% sur prix réguliers



## RESTAURANTS

**Trattoria Sant-Angelo**, 10 rue Cul-de-Sac - 20% sur les certificats cadeaux

**Madame de la Courge**, 16-20 rue du Cul-de-Sac - dégustation de produit

**Queues de Castor Petit Champlain**, 28 boulevard Champlain - 15% sur prix réguliers

**Le Petit Cochon Dingue**, 24 boulevard Champlain - Beigne gratuit

**Resto Casse-Cou**, 90 rue du Petit-Champlain - 15% sur total de la facture

## SALLE DE SPECTACLE

**Théâtre Petit Champlain**, 78 rue du Petit-Champlain

À l'achat d'une paire de billets pour un spectacle du Théâtre Petit Champlain,  
obtenez un certificat-cadeau d'une valeur de 15 \$, valide sur un prochain achat  
durant notre saison automne 2009 ou hiver 2010.



# Association des gens d'affaires de la rue St-Jean du Vieux-Québec

Sur présentation de ce dépliant ou en vous identifiant comme travailleurs,  
étudiants et résidents du secteur, profitez des rabais suivants :

## BOUTIQUES

**La Société Biblique Canadienne**, 1025 rue Saint-Jean,  
20% sur tout à prix régulier

**Logo Sport**, 1047 rue Saint-Jean  
20% sur tout à prix régulier

**Michaël Homme et Michaël Femme**,  
1060 et 1066 rue Saint-Jean,  
25% sur tout à prix régulier

**Sophiori**, 1086 rue saint-jean,  
20% sur tout à prix régulier

**Archambault**, 1095 rue Saint-Jean,  
20% sur tous les CD, livres; jeux et jouets à prix réguliers et  
10% sur tous les DVD à prix réguliers.

**Librairie Pantoute**, 1110 rue Saint-Jean,  
20% sur les livres à prix réguliers  
(non jumelable à une autre promotion).

**Confiserie C'est si Bon**, 1111 rue Saint-Jean,  
20% sur tout à prix régulier  
10% supplémentaire sur la marchandise déjà réduite  
10% sur les certificats cadeaux

**Tabagie du Quartier Latin**, 1114 rue Saint-Jean,  
20% sur les produits de hockey seulement

**Dalibaba**, 1115 rue Saint-Jean,  
20% sur tout à prix régulier

**Canadeau**, 1124 rue Saint-Jean,  
10 à 50%.....quantité limitée.

**Boutique Candeur**, 1187 rue Saint-Jean,  
Acheter 2 savons et obtenez-en 1 petit gratuit.

**La boutique Stadaconé**, 1154 rue Saint-Jean,  
20% sur les prix réguliers

**Louis Laflamme**, 1192 rue Saint-Jean,  
20% sur tout à prix régulier

**Boutique Transparence**, 1193 rue Saint-Jean,  
20% sur tout à prix régulier

**SAKS**, 54A côte de la Fabrique  
15% sur tout à prix régulier et un sac réutilisable  
à chaque client.

**Rodrigue Bédard**, 42 côte de la Fabrique,  
20% sur tout à prix régulier

**Boutique Artisans Canada**, 30 côte de la Fabrique,  
20% sur tout à prix régulier

**Claude Berry**, 6 côte de la Fabrique,  
20% sur tout à prix régulier

**Jourdain**, 35 rue De Buade  
20% sur tout à prix régulier

**L'Enfant Roi** (vêtements pour enfants au  
Château Frontenac), 20% sur les prix réguliers

## RESTAURANTS

**Il Teatro**, 972 rue Saint-Jean,  
25% de rabais sans restriction

**Les Délices de l'Érable**, 1044 rue Saint-Jean,  
15% sur toute la marchandise

**L'Entrecôte Saint-Jean**, 1080 rue Saint-Jean,  
15% de rabais sur les certificats cadeaux

**Le Patriarche**, 17 rue Saint-Stanislas,  
15% sur les certificats cadeaux

**Café-boulangerie Paillard**, 1097 rue Saint-Jean,  
15% sur les produits fins et les paniers cadeaux

**Mikes Saint-Jean**, 1100 rue Saint-Jean,  
15% sur le menu et les boissons à consommer sur place  
où commande pour emporter

**Resto-Bistro St-James**, 1110 rue Saint-Jean,  
50% de rabais sur la 2e table d'hôte du soir

**Table du Manoir** – Hôtel Manoir Victoria, 44 côte du Palais  
25% de rabais incluant nourriture et boisson

**Le Portofino**, 54 rue Couillard,  
20% de rabais sur nourriture à la carte

**D'Orsay Restaurant-Pub**, 65 rue De Buade,  
25% sur tous les plats proposés à la carte régulière  
10% sur la valeur achetée d'une Carte à puce D'Orsay

**Charles Baillargé**, 57 rue Sainte-Anne,  
15% de rabais sur les certificats cadeaux

**Le Grill**, 32 rue Sainte-Anne,  
On liquide! 3\$ la consommation. Buffet-Cocktail gratuit avec  
achat d'une consommation. Valable de 16h à 22h où jusqu'à  
épuisement des stocks. Taxes incluses. Service en sus.



## DIVERTISSEMENTS

**Billetterie – Le Capitole**, 972 rue Saint-Jean,  
25% de rabais sur réservations pour le Forfait Évasion seulement

**Inspiration SPA – Hôtel Manoir Victoria**, 44 côte du Palais,  
15% sur les soins et produits réguliers

**Théâtre jeunesse Les Gros Becs**, 418-522-7880 poste 1,  
Certificat-cadeau (forfait familial), quatre billets, deux adultes  
et deux enfants pour seulement 44\$, soit 11\$ par billet (valeur de 66\$).

## HÔTELS

**Hôtel du Capitole**, 972 rue Saint-Jean,  
Les chambres seront à 49\$ + taxes  
(valable uniquement pour les nuits du 25 et 26 novembre).

**Hôtel Manoir Victoria**, 44 côte du Palais,  
10% sur les certificats cadeaux de forfaits.

**Hôtel du Vieux-Québec**, 1190 rue Saint-Jean,  
10% sur les certificats cadeaux pour une nuité.

**Hôtel Le Clarendon**, 57 rue Sainte-Anne,  
Bon de 50\$ valide pour tout achat dans les hôtels et restaurants du  
Groupe Dufour ainsi que les croisières aux baleines.

**Hôtel Sainte-Anne**, 32 rue Sainte-Anne,  
Hébergement à 74\$ par nuitée, taxes en sus. Valable les 24, 25 et 26 novembre 2009.  
Réservez votre party des fêtes et obtenez une nuitée gratuite lors de son événement.  
On entend, repas du soir pour 10 personnes min. et/ou 5 chambres.  
alide du 5 novembre 2009 au 17 janvier 2010  
sauf, les 24, 25, 31 décembre 2009 et le 1er janvier 2010.

# Gens d'affaires de Place-Royale/Vieux-Port

Sur présentation de ce dépliant ou en vous identifiant comme travailleurs,  
étudiants et résidents du secteur, profitez des rabais suivants :

## GALERIE D'ART

**Muvezi Galerie d'Art**, 127 rue Saint-Paul - 15 à 20% de rabais selon les sculptures  
**Galerie Séverin Gagnon**, 76 rue Saint-Paul - 20 % de rabais  
**Baron, Lafrenière et associés**, 31 du Sault-au-Matelot - 25 % de rabais sur les toiles  
**Inuit Art Zone**, 3 du Sault-au-Matelot - 15 % de rabais  
**Québec Images**, 30 rue St-Pierre - 20 % de rabais

## BOUTIQUES

**Gilles-Prêt-à-Porter-Boutique pour dames**, 3 du Sault-au-Matelot - 30 % de rabais  
**Boutique Laurie-Raphaël**, 117 rue Dalhousie - 5 % de rabais  
**Boutique des Métiers d'art**, 29 rue Notre-Dame (Place-Royale) - Nous payons les 2 taxes  
**Géomania**, 1 Place-Royale - 25 % de rabais  
**Fourrures du Vieux-Port**, 55 rue Saint-Pierre - 25 % de rabais

## HÔTELS

**Hôtel 71**, 71 rue Saint-Pierre - Rabais de plus 20 %  
**Auberge Saint-Pierre**, 79 rue Saint-Pierre - Rabais de plus 20 %

## RESTAURANTS

**Restaurant le Panache**, 10 rue Saint-Antoine - 25 % de rabais  
**La Pizz**, 299 rue Saint-Paul - Rabais 25 % sur les pizzas, salades et lasagnes  
**Les Artistes de la Table**, 105 rue Saint-Pierre - Rabais de 20 %



Gens d'affaires  
PLACE-ROYALE/VIEUX-PORT

## DIVERTISSEMENT

**Croisières AML**, 124 rue Saint-Pierre - 20 % de rabais à l'achat d'un certificat-cadeau  
**Bar XO**, 37 quai Saint-André - Rabais de 15 %

## SOINS SANTÉ

**Massage Thérapeutique Abyss**, 20 des Navigateurs  
25 % de rabais à l'achat d'un certificat-cadeau à prix régulier

**Candeur enr.**, 113, rue Saint-Paul - 15 % de rabais

Bon  
magasinage!

# EN PRIME!

## Tirage de cadeaux parmi ceux et celles qui feront des achats

Hôtel Manoir Victoria, une nuitée, incluant petit déjeuner ainsi qu'un certificat cadeau de 25\$ à Inspiration SPA

Hôtel Le Clarendon offre un forfait nuitée, petit déjeuner et souper pour deux

Boutique Jourdain, 2 certificats cadeaux de 100\$

Boutique Claude Berry, 1 certificat cadeau de 100\$

Boutique Sophiori, 2 certificats cadeaux de 60\$ (sur produits Sophiori)

Librairie Pantoute, 2 certificats cadeaux de 25\$

Boutique Candeur, 1 panier de savons

Boutique Artisans Canada, 1 chèque cadeau de 20\$

Restaurant Le Portofino, 4 certificats cadeaux de 25\$

D'Orsay Restaurant-Pub, 1 certificat cadeau de 50\$

Restaurant Le Patriarche, 1 certificat cadeau de 50\$

Restaurant l'Entrecôte Saint-Jean, 3 certificats cadeaux de 25\$

Confiserie C'est si Bon, 1 certificat cadeau de 25\$

Café-boulangerie Paillard, 2 certificats cadeaux de 20\$

Restaurant le Bonnet d'Âne, 2 certificats cadeaux 25\$

Le Sacrilège Bar-Terrasse, 4 certificats cadeaux de 50\$

La Piazzetta Saint-Jean, 1 sac cadeau incluant des produits de la Piazzetta

La Ninkasi du Faubourg, 2 boîtes de verres de collection (valeur de 60\$ chacune)

Bistro Diana, 2 certificats cadeaux de 20\$ applicables sur les menus du jour ou sur les tables d'hôte du soir

La Duchesse d'Aiguillon, Coffret cadeau bières et verres de collection

Choco-Musée Érico, 1 boîte de chocolats

Épicerie et Auberge J.A. Moisan, 1 certificat cadeau de 50\$

Le Panetier Baluchon, 1 certificat cadeau de 25\$

Boutique l'un et l'autre, Sac cadeau

Pierre Trempe Brocanteur, Article cadeau

Boutique Rose Bouton, 1 certificat cadeau de 30\$

Les pieds dans les plats, 1 Certificat cadeau de 50\$ applicable sur la vaisselle et les accessoires de Noël

Code Vert, 1 certificat cadeau de 25\$

Boutique Séraphin, 1 certificat cadeau de 40\$

Boutique Schüz, Une paire d'écouteurs pour MP3 et IPOD de marque Nixon (valeur 50\$)

Lee-Love Boutique, 1 certificat cadeau de 20\$

Musique du Faubourg, 1 certificat cadeau de 50\$

Édition Galerie l'Imagerie, 2 certificats cadeaux de 20\$

Encadrements les magiciens Associés, 2 certificats cadeaux (valeur de 100\$ chacun) pour un encadrement complet. 2 miroirs encadrés d'une valeur de 60\$ chacun.

Salon de coiffure T'es Tu Vu l'Allure,

Un panier cadeaux de produits capillaire (valeur 100\$)

St Laurent coiffure et spa Aveda, Un sac promotionnel de produits AVEDA d'une valeur approximative de 100\$

Galerie Séverin Gagnon, 1 certificat cadeau de 100 \$

Baron, Lafrenière et associés, 1 certificat cadeau de 200 \$

Québec Images, 1 certificat cadeau de 50 \$

Gilles-Prêt-à-Porter-Boutique pour dames, 1 certificat cadeau de 50 \$

Boutique Laurie-Raphaël, 1 certificat cadeau de 50 \$

Géomania, 1 certificat cadeau 100 \$

Hôtel 71, 1 certificat cadeau de 50 \$

Bar XO, 1 certificat-cadeau de 20 \$

Massage Thérapeutique Aabyse, 1 bon d'achat d'une valeur de 30 \$

Pot en Ciel, 1 certificat cadeau de 100\$

Transparence, 1 certificat cadeau 50\$

Le Capitaine d'À Bord, 1 certificat cadeau 50\$

Fruits & Passion, 1 Duo Cucina - savon & crème à mains (valeur 35\$)

L'Oiseau du Paradis, 1 certificat cadeau de 100\$

Peau sur Peau, 2 certificats cadeaux de 75\$

Soierie Huo, 2 foulards de soie

La Petite Cabane à Sucre de Québec, 1 panier cadeau (valeur 25\$)

Brin de Folie, 1 SportSac (valeur 100\$)

Ô Petites Douceurs du Quartier, 1 panier cadeau (valeur 35\$)

Temps Libre, 1 paire de bas de laine Landromat (valeur 20\$)

Trattoria Sant-Angelo, 1 certificat cadeau de 25\$

Madame de la Courge, 1 Panier cadeau (valeur 30\$)

Queues de Castor Petit Champlain, 1 panier cadeau (valeur 25\$)

Le Petit Cochon Dingue, 1 certificat pour 6 cupcakes (valeur 10\$)

Théâtre Petit Champlain, 1 paire de billets pour La Boîte à Chanson,

le samedi 30 janvier 2010 (valeur 95\$)

Quartier Petit Champlain, 3 chèques cadeaux (valeur 25\$ chacun)

Hôtel Ste-Anne - 418-694-1455, 1 suite sera mise à l'encan\*

Les profits seront versés à la Maison Dauphine. \*Encan silencieux.

Choix d'hébergement à l'hôtel Sainte-Anne ou au

Gîte de la Côte de la Montagne.

Petit déjeuner continental au restaurant le Grill.

Début de l'encan le 25 novembre 2009 à 07h00.

Fin de l'encan le 26 novembre 2009 à 22h00.

Divulgation du gagnant le 26 novembre 2009 tout de suite après la fermeture de l'encan.



du 1<sup>er</sup> octobre 2009 au 30 avril 2010,

PROFITEZ de notre PROMOTION à **5\$\***

**CHAUVEAU**

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau  
Accès par la rue Pierre-Olivier-Chauveau en tout temps

**PALAIS DE JUSTICE**

300, boul. Jean-Lesage  
Accès (3) par les rues Jean-Lesage,  
Prince-Édouard et Saint-Roch

\*PROMOTION SOIR ET FIN DE SEMAINE

• Fin de semaine (tarif pour 24h):  
Chauveau - vendredi 16h au lundi 8h  
Palais de justice - vendredi 18h au lundi 8h

• Soir de semaine:  
Chauveau - 16h à 8h  
Palais de justice - 18h à 8h

Soir et fin de semaine:  
uniquement par carte débit-crédit.

# Bon magasinage!